

第2回 日本語の表記と発音のお話



日本語だけに見られて他の言語にはないという特徴は、何でしょうか？そもそも、そんな特徴はあるのでしょうか？じつは、あります。それは、「使用する文字が多い」ということ。

駅の路線図、街中の看板、お店の商品広告などを思い浮かべてみてください。外国人が驚くのは、漢字だけでなくカタカナがあふれていることだそうです。しかも、「コンビニ」とか「クレカ」のように、外来語が発音を写すだけでなく、短縮されたり省略されたりしていると、連想もできません。さらに、そもそも英語ではない、「和製英語」というものまであったりもします。

「表記」について別の面からも考えてみましょう。まず、「書く」機会そのものが、少なくなった実感はありませんか？「文字入力はパソコンやスマホで」というのが主流になった現在では、ほとんどの人が「文字を書く」というより「文字を選ぶ」ようになっています。その状況の中で、外国人の方にどのような文字学習を勧めるべきでしょうか。

また、最近では、公共情報を伝える場面における多言語表記に、「やさしい日本語」*が加えられてきています。ためしに、お住まいの地域の役所のホームページにアクセスしてみてください。言語選択で、「やさしい日本語」が選べるようになっていませんか。選択すると表示されるページの全ての漢字とカタカナに、ひらがなでルビが振られていることでしょうか。他にも気づく特徴があるかもしれません。さて、どんなことが、この取り組みのポイントなのでしょう。

以上のような視点から、第2回は、日本語の文字と発音について考えてみたいと思います。

*「やさしい日本語」とは、普通の日本語よりも簡単で外国人にもわかりやすい日本語と、それをういた取り組みのことです。

2019年度下期《準備講座》第2回

日時： 11月16日（土）14：00～15：00

場所： ECC日本語学院名古屋校 3F（金山総合駅より3分^歩）

対象： 日本語教師 や 日本語ボランティア に興味がある方

参加費： 無 料

お申込： ☎（052-339-2977）または ✉（ynihongo@ecc.co.jp）で

ECC日本語学院名古屋校 日本語教師養成講座 担当：速水^{はやみず}まで！

ECC日本語学院名古屋校では、毎月1回、日本語教師養成講座の《準備講座》を開催します。一回ずつテーマを変えますので、何度ご参加いただいても大丈夫です。

<今後の予定>

第3回 // 12月21日（土）

第4回 2020年1月18日（土）

第5回 // 2月8日（土）

第6回 // 3月7日（土）



準備授業の参加特典

入学金 22,000 円（税込）

免除！